

Since 1989.

www.laprensa1.com
TOLEDO: TINTA CON SABOR



CLEVELAND 216-688-9045
CLEVELAND • LORAIN

La Prensa

Ohio & Michigan's Oldest & Largest Latino Weekly

Classified? Email classifiedlaprensa1@gmail.com

August/agosto 1, 2014 Weekly/Semanal 16 Páginas Vol. 55, No. 22

YVONNE & MIDWEST LATINOFEST, P. 5



Margaret W. Wong & Associates

Attorneys at Law

Tending to all your immigration needs, Margaret W Wong & Assoc. has 60 years of combined experience in immigration law. We assist clients with all types of work visas, green cards, J-1 waivers, I-601A, labor certifications, deportation cases, asylum, motion to reopen, circuit court appeals, and many others.

Our firm has offices in Cleveland, OH; Columbus, OH; New York, NY; Chicago, IL; Atlanta, GA; and Nashville, TN. We have assisted clients within the state of Ohio, throughout the rest of the USA, and internationally. Contact us today to get our experience and compassion on your side.

Se Habla Español
(216) 566-9908
www.imwong.com



About Margaret W Wong:
• Author *The Immigrant's Way*
• U.S. News and World Report Best Law Firm
• Law Professor of Case Western Reserve University
• Ohio Leading Lawyer
• 2012 Ohio Asian Legend

Cleveland Office:
3150 Chester Ave,
Cleveland, OH 44114
Phone: (216) 566-9908
Fax: (216) 566-1125

Atlanta Office:
5425 Peachtree Parkway
Norcross, GA 30092
Phone: (678) 906-4061

Chicago Office:
2002 S. Wentworth Ave, Suite 200
Chicago, IL 60616
Phone: (312) 463-1899

Columbus Office:
By Appointment Only
470 Old Worthington Rd.,
Suite 200
Phone: (614) 221-8892
Fax: (614) 410-6899

New York Office:
139 Centre Street,
PH112,
New York, NY 10013
Phone: (212) 226-7011
Fax: (212) 226-7807

Nashville Office:
By Appointment Only
301 S. Penimeter Park, Dr.,
Suite 100,
Nashville, TN 37211
Phone: (615) 833-2206




**7400 W. Vernor
Detroit, MI 48209**

313 554 1780
Full Year Ministry Available



ABOGADO

- Lesionado por Trabajo y Construcción
- Lesiones Serias y fatales
- Social Security Disability/SSI
- Accidentes de Auto/Moto/Camión
- Negligencia Médica
 - Parálisis Cerebral
 - Lesiones causadas en el Nacimiento
 - Muerte por Negligencia

La consulta es GRATIS! Hablamos Español!
(800) 309-7404
www.MiOhioAbogado.com



Savor the articles of **Federico Martínez, Correspondent**

See pages 2 & 12



TOLEDO FOOD MARKET

303 Main Street Toledo, OH., 43605
Ph: 419-690-0530
www.toledofoodmarket.com

STORE HOURS: MON-SAT 7:30 AM - 10 PM - SUN 9 AM - 6 PM

<p>USDA Inspected Beef Fajita Mix Per lb. \$4.99</p>	<p>USDA Inspected Pork Picnic Per lb. \$1.89</p>	<p>USDA Inspected Beef Oxtails Chopped, Per lb. \$4.99</p>
<p>La Prensa's Pure Beef Chicharrones 2 1/2 lb. 2.96</p> <p>Memor's Cocinas Sardinia Chips 2 1/2 lb. 2.96</p> <p>Specialty Assorted Chicharrones 2 1/2 lb. \$9.99</p> <p>La Prensa's Sardinia 2 1/2 lb. \$1.99</p>	<p>Juste Limes 20 1/2 lb. \$1.00</p> <p>Hand Assembled 20 1/2 lb. \$10.00</p> <p>Charred Asados 20 1/2 lb. \$1.00</p>	<p>48 Milagra Per lb. 99¢</p> <p>Great Beef Per lb. 99¢</p> <p>Great Beef Per lb. 99¢</p> <p>Great Beef Per lb. 99¢</p> <p>Great Beef Per lb. 99¢</p> <p>Great Beef Per lb. 99¢</p>

17 Ad effective Tuesday, July 29 - Thursday, August 4, 2014

Save the Date!

Start the Labor-day weekend right!
AUGUST 30TH - 30 de agosto

2014 Latino FEST

TOLEDO OHIO

MidWest LatinoFest
Promenade Park • Downtown Toledo



Headliners include **música Tejano, Bachata, Tropical, y más!**

419-870-6565

One Stop For All Your Hispanic Needs

LORAIN/CLEVELAND SALES: 440-320-8221

www.laprensa1.com
LORAIN: TINTA CON SABOR



La Prensa

Ohio & Michigan's Oldest & Largest Latino Weekly

Classified? Email classifiedlaprensa1@gmail.com

August/agosto 1, 2014 Weekly/Semanal 16 Páginas Vol. 55, No. 22

CUYAHOGA COUNTY FAIR, P. 13

CLEVELAND SALES: 440-320-8221



Margaret W. Wong & Associates

Attorneys at Law

Tending to all your immigration needs, Margaret W. Wong & Assoc. has 60 years of combined experience in immigration law. We assist clients with all types of work visas, green cards, J-1 waivers, I-601A, labor certifications, deportation cases, asylum, motion to reopen, circuit court appeals, and many others.

Our firm has offices in Cleveland, OH; Columbus, OH; New York, NY; Chicago, IL; Atlanta, GA; and Nashville, TN. We have assisted clients within the state of Ohio, throughout the rest of the USA, and internationally. Contact us today to get our experience and compassion on your side.

Se Habla Español
(216) 566-9908
www.imwong.com



About Margaret W. Wong:
 • Author *The Immigrant's Way*
 • U.S. News and World Report Best Law Firm
 • Law Professor of Case Western Reserve University
 • Ohio Leading Lawyer
 • 2012 Ohio Asian Legend

Cleveland Office:
3150 Chester Ave.
Cleveland, OH 44114
Phone: (216) 566-9908
Fax: (216) 566-1125

Columbus Office:
By Appointment Only
470 Old Worthington Rd.,
Suite 200
Phone: (614) 221-8892
Fax: (614) 410-6899

Atlanta Office:
5425 Peachtree Parkway
Norcross, GA 30092
Phone: (678) 906-4061

New York Office:
139 Centre Street,
PH12,
New York, NY 10013
Phone: (212) 226-7011
Fax: (212) 226-7807

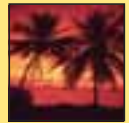
Chicago Office:
2002 S. Westworth Ave., Suite 200
Chicago, IL 60616
Phone: (312) 463-1899

Nashville Office:
By Appointment Only
301 S. Penimeter Park Dr.,
Suite 100,
Nashville, TN 37211
Phone: (615) 833-2206



See the Aztec Cultural Dance Group perform at the Cuyahoga County Fair. Article on p. 13.

El Kefón Grand Buffet



The First Spanish Buffet in Town
Established in 1998

El Kefón
1836 Broadway
Open 11 am-7 pm Lorain, OH 44052
Cada Día! 440.246.6396

ABOGADO

- ◆ Lesionado por Trabajo y Construcción
- ◆ Lesiones Serias y fatales
- ◆ Social Security Disability/SSI
- ◆ Accidentes de Auto/Moto/Camión
- ◆ Negligencia Médica
 - Parálisis Cerebral
 - Lesiones causadas en el Nacimiento
 - Muerte por Negligencia



La consulta es GRATIS! Hablamos Español!
(800) 309-7404
www.MiOhioAbogado.com

CUYAHOGA COUNTY FAIR BEREA, OH PRESENTS

CONCERT NIGHT

Latino

WITH LA MEGA

THURSDAY AUG. 7 2014
164 EASTLAND RD. BEREA, OH
DOORS OPEN 6PM

6PM	INTERNATIONAL DJ FLACO FLASH REAL GOOD MUSIC GREAT LATIN VIBES
6:45PM	LOCAL TALENT PERFORMING CATT, GUITONSKY, & POLY DEL MAMBO
7:45PM	JUSTO SABORIT (Cuyahoga Latino Fair)
8:30PM	SON CITANO (Cuyahoga Latino Fair)
9:15PM	PAPO Y SU MERENGE GROUP
9:45PM	DOMENIC MARTE (Cuyahoga Latino Fair)

www.CUYFAIR.com
click music tab

Save the Date!
Start the Labor-day weekend right!
AUGUST 30TH - 30 de agosto

MIDWEST 2014 Latino FEST

TOLEDO OHIO

MidWest LatinoFest
Promenade Park - Downtown Toledo

Headliners include música Tejano, Bachata, Tropical, y más!

419-870-6565

Texas enviará Guardia Nacional a la frontera

Por CHRISTOPHER SHERMAN y WILL WEISSERT, Associated Press

AUSTIN, Texas, 21 de julio de 2014 (AP): Texas desplegará 1.000 efectivos de la Guardia Nacional en la frontera con México en el próximo mes para combatir a quienes el gobernador llamó el lunes criminales que explotan el incremento en la inmigración ilegal de menores y familias que llegan a Estados Unidos.

Perry, quien ha criticado abiertamente la respuesta de la Casa Blanca a la crisis en la frontera y quien estudia si busca una segunda candidatura a la presidencia, dijo que el estado tiene la responsabilidad de actuar luego de las "palabras vanas y las promesas vacías" del gobierno federal.

"No me quedaré inmóvil mientras nuestros ciudadanos están siendo atacados y los niños de Centroamérica están detenidos entre inundicia", dijo el gobernador.

El despliegue de las tropas de la Guardia Nacional, que tienen capacidad para aplicar la ley bajo el mando del estado, le costará a Texas unos 12 millones de dólares al mes.

Las tropas "sólo disuadirán y entregarán" a los inmigrantes y no detendrán a ninguna persona, dijo John Nichols, jefe administrativo militar de Texas, aunque aclaró que podría detener a personas si se le solicita.

"Creemos que vendrán y nos dirán: 'Por favor

llévennos a una estación de la Patrulla Fronteriza", dijo Nichols.

La Policía de Aduanas y Protección Fronteriza no respondió inmediatamente el lunes a una solicitud para que hiciera comentarios.

El gobernador pareció molestarse ante los señalamientos hechos por legisladores demócratas de que Texas está militarizando las comunidades al llevar ahí a la Guardia Nacional.

No obstante, el jefe de la policía del condado Cameron, Omar Lucio, dijo desconocer si las tropas llegarían a esa parte de la frontera y preguntó qué beneficios aportarían en caso de que lo hicieran.

"Esas personas están entrenadas para la guerra, no para labores policíacas", dijo Lucio, cuyo condado comprende la ciudad de Brownsville. "Creo que el dinero estaría mejor invertido si se le diera a las agencias encargadas de hacer que se cumpla la ley cercanas a la frontera".

Más de 3.000 agentes de la Patrulla Fronteriza están actualmente activos en el sur de Texas, y Perry le ha pedido al presidente Barack Obama en reiteradas ocasiones que despache a la Guardia Nacional a la frontera.

Desde octubre, más de 57.000 menores de edad sin compañía han entrado sin autorización a Estados Unidos, más del doble que un año antes. La mayoría procede de Honduras, Guatemala y El Salvador, donde la violencia imperante y la

grave pobreza han llevado a miles de personas a abandonar sus países.

El gobierno de Obama ha señalado que la ola ha reducido su intensidad en las semanas recientes, y que los agentes de la Patrulla Fronteriza en el Valle del Río Grande encontraron a menos de 500 menores la semana pasada, cuando el mes pasado hallaban a 2.000 cada semana.

Como gobernador, Perry puede desplegar a las tropas de la Guardia Nacional, pero le corresponde al estado pagar por ellas. Una orden de Obama habría obligado a Washington a pagar la cuenta.

"El gobernador Perry había hecho referencia en varias ocasiones a su deseo de hacer una declaración simbólica a las personas de Centroamérica en el sentido de que la frontera está cerrada", dijo el vocero de la Casa Blanca, Josh Earnest.

"Él cree que la mejor manera de hacerlo es mandar a 1.000 elementos de la Guardia Nacional hacia la frontera. Me parece que un símbolo mucho más poderoso sería la aprobación, por parte de los dos partidos, de una legislación que incluya una cifra histórica de inversión para seguridad a la frontera y envíe a 20.000 trabajadores adicionales a la frontera".

Earnest también dijo que la Casa Blanca no ha recibido de la oficina de Perry el tipo de "comunicación formal" que usualmente acompaña a esos despliegues.

Grower rep fired after assaulting FLOC campaign leader, Oscar Sánchez

By Federico Martínez, Special to La Prensa

A representative for the North Carolina Growers Association was fired this past week after physically assaulting Oscar Sánchez, campaign leader for the Farm Labor Organizing Committee's "Respect, Recognition, Raise!" campaign. FLOC President Baldemar Velásquez confirmed on Sunday.

The attack, which was captured on video, occurred on July 9, 2014. The suspect, who the growers association and FLOC have not named, is being charged with assault locally, Velásquez said. The charges could not be confirmed at the time of publication. Representatives for the growers association could not be reached for further comment.

The suspect was fired by the growers association after FLOC representatives filed a grievance over the attack, Velásquez said. It wasn't the first time that FLOC and farmworkers have complained about the suspect, he said.



Baldemar Velásquez

"He's made threats before; he's been accused of sexual harassment," said Velásquez.

"He's atypical bully whose always been allowed to keep doing it."

The assault comes on the eve of a high profile visit by members of the British Parliament who want to see firsthand reports on the serious human rights abuses that FLOC and farmworkers say are occurring constantly in tobacco fields throughout North Carolina and the south; a charge that Reynolds American has steadfastly denied.

British American Tobacco owns 42 percent of Reynolds American, which FLOC officials hope they will use to push Reynolds into addressing their concerns. Some of the problems FLOC has cited include: inadequate housing, below-minimum wages and wage theft, workplace injuries, pesticide and nicotine poisoning and other health-related problems.

The British contingency will arrive late Friday, July 25

and visit farms throughout the weekend. Velásquez, who lives in the Toledo area, had to go to North Carolina early this past week after his campaign worker, Oscar Sánchez, was attacked. Sánchez was shaken, but not seriously injured in the incident, Velásquez said.

"He's a tough old bird," said Velásquez

According to FLOC officials Sánchez had arrived at the North Carolina farm after having taken FLOC members to local food bank. Previously Sánchez had been meeting with farmworkers who were concerned because the work season was off to a slow start due to the weather.

FLOC had filed a request for a fund managed by the North Carolina Growers Association to help workers survive when work is scarce. Sánchez said the growers' representative was singling out farmworkers who were requesting help and appeared to be trying to intimidate them. After Sánchez corrected a mispronounced name, the growers' representative without warning crossed the 20 feet between him and Sánchez and began punching him in the face.

A1
24 HOURS
BONDS

TINA BUTTS
Bailbonds Agent
419-450-3325
624 Adams St., Toledo, Ohio 43634
419-241-FREE
24/7 Please Call 419-244-3220

ROCK N ROAR
Presented by **The Coca-Cola Andersons**
Friday, August 1
Rock will night to music from the 70s, 80s, 90s and Top 40 hits. This 21 and up event starts at 7:00, so order your tickets today.
Major Sponsor: **metro** and **YARK**
Headline: **The Roots**
Co-headline: **Common Sense**
Lemonade Advertising
To order tickets, visit toledozoo.org or call 419.348.5771
TOLEDO ZOO.ORG

We know what it's like to feel right at home.

When you choose to finance with First Federal Bank, you get more than a home loan. You get loan officers who take the time to get to know you, know the ins and outs of your local market, and have the knowledge gained only through years of experience. And we've empowered them to make one-on-one decisions, just for you.

It's these people-powered principles from application to loan closing and beyond that set us apart. Whether you're buying your first house, adding a few more rooms for a growing family or simply refinancing, we're building happier neighborhoods in the communities we call home. That's why we're better together.

FIRST FEDERAL BANK
Better together.

417 W. Dandel Dr., Maumee 419-794-5000
3426 Napoleon Ave., Oregon 419-693-8326
1177 Lorain Ave., Perrysburg 419-872-8326
2201 W. St. Rt. 51, Genoa 419-853-8326

House, Senate and GOP, Democrats chart separate courses on southern border

WASHINGTON, D.C., July 23, 2014 (AP): Senate Democrats and House Republicans are moving separately to slash President Barack Obama's \$3.7 billion emergency spending request for the border, but they're unlikely to end up with a deal that could pass both chambers.

Senate Appropriations Chairwoman Barbara Mikulski planned to unveil legislation Wednesday allocating \$2.7 billion for more immigration judges, detention facilities and other resources on the South Texas border, where tens of thousands of unaccompanied minors have been arriving from Central America.

That amounts to a \$1 billion reduction from Obama's request. But House Republicans were expected to go even further, with more limited spending that would be focused more heavily on enforcement provisions, including National Guard troops, than on caring for the youths. House Republicans were to discuss their legislation Wednesday and hear from a border task force appointed by Speaker John Boehner, R-Ohio.

Most problematically, Mikulski, D-Md., said she was omitting from her legislation any changes to a 2008 trafficking victims law that

critics say has contributed to the crisis by allowing Central American youths to stay in this country indefinitely while awaiting far-off court dates. Republicans are demanding changes in that law as the price for approving any money for the crisis and have said that will be an important part of their legislation in the House.

"I don't believe the American people will support sending more money to the border unless both parties work together to address these policies and actually solve this problem," Boehner said.

The result looks like a stalemate, with little time left to resolve it because Congress' annual August recess is just around the corner.

"Unfortunately, it looks like we're on a track to do absolutely nothing," Sen. John Cornyn, R-Texas, said.

It comes even as Homeland Security officials plead for action, saying overstressed border and immigration agencies will run out of money in the next two months. "Doing nothing in Congress is not an option," Homeland Security Secretary Jeh Johnson said.

More than 57,000 minors have arrived since October, mostly from El Salvador, Honduras and Guatemala.

The 2008 law guarantees them judicial hearings, which in practice allows them to stay in this country for years be-

cause of major backlogs in the immigration court system.

Republicans want the law changed so unaccompanied Central American children can be treated like those from Mexico, who can be sent back by Border Patrol agents unless they can demonstrate a fear of return that necessitates further screening. Republicans say that's the only way to send a message to parents in the Central American nations that there's no point in sending their children on the arduous journey north.

White House officials have indicated support for such changes but have sent mixed signals, under pressure from immigration advocates who say they would amount to sending kids fleeing vicious gang violence back home to their deaths. Some Democrats initially were open to such changes but most are now strongly opposed.

"I'm very reluctant to change the law because I think these children face death, murder, vicious abuse, persecution, if they are returned," Sen. Richard Blumenthal, D-Conn., said.

Polls suggest the public is paying attention and demanding a solution, but lawmakers could not say where a compromise might lie.

United States data show states that got most immigrant kids/niños

SANTA ANA, Calif., July 24, 2014 (AP): States with established Central American immigrant communities have received the most children released to sponsors this year after being arrested unaccompanied at the U.S.-Mexico border, according to federal data released Thursday.

Texas took in 4,280 of the children through July 7, followed by New York with 3,347, Florida with 3,181, California with 3,150, Virginia with 2,234, and Maryland with 2,205, said the U.S. Health and Human Services Department's Administration for Children and Families.

In all, 30,340 unaccompanied children have been released to sponsors in 2014, often to their parents. The agency didn't break down numbers by nationality but the vast majority were from El Salvador, Guatemala and Honduras.

The numbers mirror well-established migration patterns of Central Americans living in the U.S.

Miami-Dade County in Florida is already home to the largest number of Hondurans; followed by Harris County, Texas, which includes Houston; and Los Angeles, according to a Pew Hispanic Center analysis of 2010 census data.

Los Angeles is home to the largest number of Salva-

dorans, followed by Harris County, Texas, and Montgomery County, Maryland.

Los Angeles and Harris counties are the top two destinations for Guatemalans followed by Cook County, Illinois, which includes Chicago.

More than 57,000 unaccompanied children were arrested by the Border Patrol from October through June, mostly in the Rio Grande Valley in south Texas. Of those, 28.8 percent were from Honduras, 24.5 percent from Guatemala, and 21.9 percent were from El Salvador.

The federal government must place them in the least restrictive setting while they are involved in immigration proceedings under terms of a class-action lawsuit settlement in 1997. The Administration for Children and Families said it tries first to place children with a parent, second with a relative, and third with a family friend.

The surge has overwhelmed the government, leading it to open temporary shelters at military bases in San Antonio; Ventura, California; and Fort Sill, Oklahoma, and to search nationwide for new shelters to hold children until they are released to sponsors. It has also revealed a sharp political divide between the nation's governors and political parties.

John Kitzhaber, Oregon's Democratic governor, said Thursday that his state welcomed the children and that

the border surge was a reminder of Congress' failure to reform immigration laws. Fifty unaccompanied children have been released in Oregon this year.

"These children are fleeing their homelands because of overwhelming violence and economic hardship, and they do not deserve to become political fodder," Kitzhaber told The Associated Press.

Idaho Gov. C.L. "Butch" Otter asked the U.S. Health and Human Services Department on Wednesday not to send any children to his state, which has received eight this year.

"It should be understood that the state of Idaho and its subdivisions will not be actively involved in addressing the humanitarian crisis the federal government has created," Otter, a Republican, wrote. "Idaho will not open itself to the unwelcome challenges with which other states have struggled at the federal government's hands."

Sponsors undergo background checks that include a search of criminal records and are responsible for making sure a child shows up for court, the agency said. The sponsors' immigration status is not considered.

Online: Administration for Children and Families report: <http://1.usa.gov/1NypbLB>

LET'S SEE
SIRI DO
THIS.

VISIT TARTATRACKER.COM AND FIND OUT
WHERE YOUR BUS IS RIGHT NOW.

TartTracker.com is an online site you can access from any mobile device or computer to find out where your bus is and when it will arrive. The same information is also available by calling 419-243-TRCA. Call to know TART Tracker and always know where you're going.



Mis hábitos saludables
rindieron sus frutos.



Los miembros de Buckeye Medicaid pueden ganar \$185 y \$50 adicionales por cada adolescente en el plan médico. Y según la situación y los servicios que recibe de su médico, puede ganar aún más.

Buckeye recompensa a los miembros de Medicaid cuando toman decisiones saludables acreditando dinero en una tarjeta de débito especial llamada CentAccount que se acepta en la mayoría de las tiendas. Hemos incorporado nuevas maneras de que usted gane dinero con la tarjeta CentAccount. Por ejemplo, cuando vaya al médico para su chequeo anual, cuando lleve a sus niños al médico para sus visitas de rutina o cuando vaya a hacerse exámenes preventivos para la detección del cáncer de seno. Además, Buckeye ofrece ahora servicios y medicamentos SIN copago.

Los miembros de Medicaid que tienen derecho a estos beneficios pueden obtener más información sobre la tarjeta CentAccount del Buckeye Community Health Plan llamando al 1-800-246-4358 o visitando nuestra página web en BCHPOhio.com.



BCHPOhio.com

Un plan médico administrado por Medicaid

Lansing groups seek welcome for child immigrants

LANSING, July 23, 2014 (AP): A coalition of activists and religious leaders in Lansing is calling on the City Council to make the community a welcoming place for child immigrants from Central America.

Maximo Anguiano of the group Action of Greater Lansing spoke at a news conference Wednesday outside Cristo Rey Church, say-

ing that “the simple word ‘welcome’” is why participants were holding the public action.

The effort comes amid protests and counter-protests surrounding plans by Grosse Pointe Park-based Wolverine Human Services to house Central American refugee children at its facility in Vassar.

So far, there are no re-

ported plans for Lansing to take in any of the 57,000-plus young Central American refugees.

The Lansing State Journal (<http://on.lsj.com/WFm3yK>) says Mayor Virg Bernero has told refugee service agencies that Lansing is ready to help if needed.

Information from: Lansing State Journal, <http://www.lansingstatejournal.com>

Coco Loco: Bay County restaurant murals tout Mexican heritage

By SAME EASTER, The Bay City Times

BAY CITY, July 23, 2014 (AP): Mike McMath, wearing a paint-speckled T-shirt and a University of Michigan cap, speaks with a blue-collar easiness on the murals he’s painting at *Coco Loco Mexican Bar and Grill*. He’s been hard at work splashing artwork inside and outside the building since fall. The work is nearly complete.

“It’s nice, because I become a pair of hands,” he said. “They (the owners) facilitate the idea, and I make it happen. We work through a couple of images and try and capture the right theme.” He said he was concerned at first about making paintings too stereotypical, but he’s pleased with the result; sitting inside the restaurant, he points out a farmer and agave field painted near the bar.

small staff, the company has served clients throughout Michigan and Chicago, counting professional athletes and the *Detroit Institute of Arts* among its clients.

At *Coco Loco*, McMath said he has particularly enjoyed the opportunity he and his colleagues had to bring Mexican culture to life.

“There’s seven arches on the outside, and working with the owners we’ve come up with themes of Mexican heritage—mariachis, piñatas, the dancing and the agave fields,” he told The Bay City Times (<http://bit.ly/1kXcxfC>). “I bounce around from arch to arch. It’s tough, because I work so fast and so intense that four or five hours of doing that is like 10 hours of regular painting.”

“You have to ask questions sometimes,” he said, noting that some of the work can seem ambiguous. “What is this wall, what is this mural about? You get a little bit of an education.”

“It’s literally was kindergarten,” he said. “I always thought I was the best artist in the class. It sounds arrogant, but that’s what leads you to what you want to do.” In 1990, McMath graduated with a fine arts degree from the *University of Michigan*. “The year I graduated, I had seen a person do faux marble. I had no idea how to do it, and I bought one book and I’ve been painting houses from there.”

“It’s very focus-intense,” he said, “but fun.”

McMath, a Midland resident and a father of three, is the owner of FauxPlay Decorative Painting, a company that specializes in mural painting and faux finishes—much like the painted brickwork inside *Coco Loco* in Bangor Township. Working alongside his brother, his niece and apprentice and a

“Every single mural, there is a story,” he said of his restaurant’s interior, from folkloric dancing to the tequila distilling process. “If you follow the murals, the process is there—the whole process of tequila, from the agave fields to the aging of the tequila.”

Besides his paintings, McMath is also a performer. He and his brother Scott of team up as “Empty Can-

As for his work at *Coco Loco*, much of it can be seen driving by the restaurant. You’ll have to do inside to see the interior murals. McMath said he can’t pick a favorite.

“It’s like picking a favorite kid,” McMath said. “It’s impossible, because each one has a different story.”

Information from: The Bay City Times, <http://www.mlive.com/bay-city>

FREE Art Classes at the Detroit Institute of Arts

Indulge your creative side at the *Detroit Institute of Arts (DIA)* by taking free art-making classes taught by professional artists. The DIA is offering three classes in different media—clay, acrylic and prints—for ages five and older (under age 12 must be with an adult) for all experience levels.

Thursday, August 14, 10:30 a.m.–noon: **Acrylic Painting**: use acrylic paints to explore color mixing and expressive brushwork techniques, then create your own painting. Projects will require drying time and can be picked up later. Instructors: Kathleen Rashid & Vito Valdez.

Thursday, August 21, 1–2:30 p.m.: **Printmaking**

– **Relief Prints**: Using a simple relief-printing method, plan and create an image, then print it on paper to make multiple copies. Instructors: Soh Suzuki & Byron Nemela.

Registration is on-site the day of the class on a first-come, first-served basis. Classes begin promptly at the scheduled times.

Hours and Admission: Museum hours are 9 a.m.–4 p.m. Tuesdays–Thursdays, 9 a.m.–10 p.m. Fridays, and 10 a.m.–5 p.m. Saturdays and Sundays. General admission (excludes ticketed exhibitions) is free for Wayne, Oakland and Macomb county residents and DIA members. For all others, \$8 for adults, \$6 for seniors ages 62+, \$4

for ages 6–17. For membership information, call 313-833-7971.

Editor’s Note: The Detroit Institute of Arts (DIA), one of the premier art museums in the United States, is home to more than 60,000 works that comprise a multicultural survey of human creativity from ancient times through the 21st century. From the first Van Gogh painting to enter a U.S. museum (Self-Portrait, 1887), to Diego Rivera’s world-renowned Detroit Industry murals (1932–33), the DIA’s collection is known for its quality, range and depth. The DIA’s mission is to create opportunities for all visitors to find personal meaning in art.

FOR SALE

La Chiquita ~ Call 517-264-5126



LA CHIQUITA BAKERY
TIENDA MEXICANA

La Chiquita MARKET
Tienda Mexicana

Productos mexicanos, carnicería, pan todos los días. Los fines de semana: carnitas, barbacoa, birria de chivo, tamales y mucho más.

136 E. Beecher St.
Adrian, MI 49221
517-264-5126



ACEPTAMOS CARDS. ENVÍOS DE DINERO EN EEUU Y AL EXTRANJERO



TAQUERIA A SALAZAR

944 East Beecher Street • Adrian, MI
517-215-2510 - Carry Out Available!

Tamales Special	Masa Para Tamales
Chicken \$7.50	+Ready Mix+ \$1.00 lb.
Pork \$7.50	+Plain+ 60¢ lb.
Beef \$8.00	¡Y Más!

Hours: Monday - Friday 7:00 am - 8:00 pm
Saturday 7:00 am - 7:00 pm; Sunday 12:00 pm - 5:00 pm

PUBLIC NOTICE:

Please be advised that **NANETTE KNIFFEN** or **NANETTE NIETO**, since April 1, 2014, is not associated nor affiliated with nor works for **La Prensa Publications, Inc.** nor the **Midwest Tejano Music Association, Inc.**, or **MidWest LatinoFest**. Questions? Call Rico at 419-870-6565.

- Motors
- Transmissions
- Alternators
- Starters

PARTS GALORE

- Radiators
- Batteries
- Tires
- Glass

SELF SERVICE

Open 7 Days Used Auto & Truck Parts Best Prices

OVER 2000 VEHICLES at EACH LOCATION

BIG TRUCK SECTION AT OUR TELEGRAPH LOCATION

11360 EAST 8 MILE
(313) 245-2944

14533 TELEGRAPH 48134
(313) 361-6764

5970 W. WARREN 48210
(313) 361-6700

www.parts-galore.com

‘U-Pull’em & Save
BIG \$\$\$

La Prensa Newspaper

Aztlán Communications, Inc.

Advertising:

Rubén Torres	440-320-8221
Adrienne Chasteen	216-688-9045
Mary DiVeto	313-729-4435
Melinda Sánchez	419-242-7744
María Molina	419-242-7744
Rico	419-870-6565

Editorial:

Antonio Barrios
Arooj Ashraf
Isabel Flores
Kevin Milliken

Art/Graphics/WebSite:
Jennifer Retholtz

Publisher

Lorain/Cleveland Sales Manager
NW Ohio and MI Sales Manager
Marketing Representative
Marketing Representative
Marketing Representative
Sales, Graphics, Editing

Lorain Correspondent
Midwest Correspondent
Latin America Correspondent
Special Assignments

Graphics & Webmaster Manager

Aztlán Communications Inc.

PO Box 792, Saline MI 48176

SALES: 419.870-2797 or 440-320-8221

E-mail: rico@laprensa1.com www.laprensa1.com

Since 1989 Copyright 1989 - 2014 by La Prensa Publications, Inc.

Latino Heritage Night with the Toledo Mud Hens was awesome, Special Tribute to Selena on August 30 at MidWest LatinoFest

By La Prensa Staffing

The Toledo Mud Hens defeated the Louisville Bats, 4 to 2, on Sunday, July 20, 2014 at the 12th annual Latino Heritage Night and scholarship presentation, presented by SAO and La Prensa.

This year's festivities featured pregame entertainment, 3-5 p.m., at the Ye Olde Cock n' Bull tavern, Huron and Washington, directly across from Fifth Third Field. Grupo Fuego, a popular Toledo/

Pontiac-based Tejano band, performed on the tavern's stage. Lead vocalist is diva Yvonne Ramos-Ybarra. The group has been recording new music for their upcoming release of a new CD. Yvonne and Fuego will also be the headliners in a special Selena Tribute at this year's MidWest LatinoFest, scheduled for August 30, 2014 at Promenade Park in downtown Toledo.

Entertainment to the game was partially subsidized by the Toledo Mud Hens and El Camino Real restaurants.

Pre-game festivities outside the



El Corazón de México Ballet Folklorico

ballpark's main gate [Washington and Huron Streets] began at 4:30 p.m. and included mariachis and performances by El Corazón de México Ballet Folklorico, a non-profit Mexican dance troupe whose performers use dance in order to educate audiences on the rich culture of México. Postgame fireworks celebrated the event and victory of the Toledo Mud Hens.

Lucas County Sheriff John Sharp, Toledo Mayor D. Michael Collins, and Lucas

County Auditor Anita López threw "first pitches" for SAO and La Prensa. Ten-year-old Diego Díaz, who made the Perrysburg All-Star baseball team, also

threw a "first pitch," while celebrating his July 20th birthday.

Proceeds from the game benefits both the Spanish-American Organization's (SAO) and La Prensa's many benefit funds, which include scholarships. SAO also hosts Thanksgiving and Christmas food baskets, and community activities. SAO was founded in 1994 out of concern for the high Latino high school dropout rate and other educational concerns. Indi-

vidual annual SAO memberships also will be available for \$15 each. La Prensa has been publishing since 1989.

La Prensa and SAO also co-hosts this year's MidWest LatinoFest, scheduled at Promenade Park in downtown Toledo on Saturday, August 30, 2014, from 2 until 11:00PM.

"It's a very, very popular event. We really don't make any money on it. It's more to bring the Hispanic community out and enjoy each other's company," said Carmen Barbosa, SAO secretary/treasurer, referring to the Toledo Mud Hens Scholarship Event. "It's also a time for us to show some of our heritage by having the mariachis and some of our heritage sing our music."

Scholarship

Scholarships were awarded to college students during the pregame ceremonies beginning near home plate at 5:30 p.m.



Scholarship recipients John Adams and Christina Canales

Sara Mendoza, a sophomore majoring in pre-negotiation, and Robert Santillan, a sophomore majoring in marketing and sales, each received a \$717 scholarship to Owens Community College. An educational endowment with Owens was first established in 2003.

Christina Canales, a senior nursing major, and John Adams, a senior psychology major, each received a \$1,000 scholarship to Lourdes University. SAO and Lourdes University first partnered on an educational endowment fund in 2006.

The mission of SAO and La Prensa is to support the Latino community and its youth by providing positive role models, stressing family bonds, morals, and the values of Latino culture.

"It's so much



Diego Díaz

fun. I enjoy doing this. It's a lot of work because we're committed to selling 400 tickets—but this year has been easier because every year they want to know about it, want to participate, and want to be a part of this whole group," said Mrs. Barbosa, who explained people have called from as far away as Defiance and Lima. Rico of La Prensa agreed, stating that various cities in Michigan and Northeast Ohio have also become involved.

Currently, the Toledo Mud Hens boasts six Latino players: pitchers Melvin Mercedes (Dominican Republic) and José Ortega (Venezuela), second baseman Hernán Pérez (Venezuela), catchers Manny Piña (Venezuela), Ronny Paulino (Do-

minican Republic), and outfielder Ezequiel Carrera (Venezuela).

The Louisville Bats roster contains ten Latino ballplayers: pitchers Fabio Castillo (Dominican Republic), Edgar González (México), Carlos Marmol (Dominican Republic), Elvin Ramírez (Dominican Republic), Pedro Villareal (Texas); third baseman Rubén Gotay (Puerto Rico), Juan Silverio (Dominican Republic), Rey Navarro (Puerto Rico), outfielder Félix Pérez (Venezuela); and second baseman Hernán Iribarren (Cuba).



Grupo Fuego

Start the Labor-day weekend right!

MIDWEST 2014 Latino FEST TOLEDO OHIO

Saturday, August 30th

30 de agosto

MidWest LatinoFest FOOD • MUSIC • DANCING
Promenade Park, Downtown Toledo

Fun for the whole family!
 Headliners include música Tejano, Bachata, Tropical, y más!

Special Tribute to Selena!

To volunteer, become a vendor, or become a sponsor contact Rico at 419-870-6565, laprensa1@yahoo.com or Adrienne at (419) 870-2797, adriannelaprensa@yahoo.com or Carmen Barbosa (419) 290-3082

1st European Colonial capital in the Americas is actually in South Carolina and founded by Spain

By SEANNA ADCOX, Associated Press

COLUMBIA, S.C., July 2014 (AP): The English settlement of Jamestown, Virginia, may be dubbed America's birthplace for the English, but North America's first colonial capital was actually established four decades earlier—and 400 miles away—in South Carolina.

A Beaufort-based nonprofit is working to give the Spanish town of Santa Elena its proper due and resume archaeological digs at the site located within the Marine Corps Recruit Depot on Parris Island, thereby attracting tourists to the area.

The effort corresponds with a federal initiative to highlight Latino heritage sites. The National Park Service plans to release a curriculum this fall on Santa Elena for middle and high school teachers. Spain has offered to provide software, documents and other artifacts to help tell the town's story, as part of an agreement the U.S. signed with Spain last year on the initiative.

"It's just not in the history books, and yet this was a very important part of our colonial history in the United States," said Stanley Bond, chief archaeologist at the National Park Service, which named Santa Elena a National Historic Landmark

in 2001. Even in South Carolina, students' American history books essentially skip from Christopher Columbus to the 1607 settlement of Jamestown, then on to the 1620 landing in Plymouth, Massachusetts, barely mentioning the prior century of Spanish exploration. *Essentially, that's because the English won.*

"The Spanish history of this region was co-opted by the English," said Stephen Wise, director of the *Parris Island Museum*, which displays some Santa Elena artifacts. "The U.S. has been very much English-centric for a long, long time."

The nonprofit *Santa Elena Foundation*, created last year, plans to open an interpretive center at nearby *Port Royal* that tells not only of Santa Elena, but its role in the European struggle for control of North America.

Though Spain was given colonial rights to America in 1494 by a Spanish-born Catholic pope—and Port Royal Sound was where its treasure ships caught the trade winds back to Europe—the French managed to settle *Parris Island* first, in 1562. But the French abandoned *Charlesfort* within a year. Spain established Santa Elena on top of the remains in 1566, and it served as the Spanish

capital until 1576, when colonists fled a Native American attack. That's when *St. Augustine, Florida*, became the Spanish capital. Though colonists returned to Santa Elena a year later, they abandoned it for good in 1587, due to threats from the English.

The foundation hopes to open a temporary center next year and a permanent exhibit in time for Santa Elena's 450-year anniversary in 2016. The group also hopes to fund full-time archaeologists. In May, foundation members traveled to Spain to meet with officials, as well as a descendant of Santa Elena's governor, and see their historical records. The National Park Service arranged the four-day trip through the Spanish embassy.

The foundation does not yet have a total estimate for their plans. Board member Dick Stewart expects the first phase to cost \$1-2 million.

A mere 2 percent of the site has been excavated since 1979, when Santa Elena's location was confirmed.

The state Institute of Archaeology and Anthropology at the University of South Carolina has conducted excavations periodically be

(Continued on Page 10)

México: "Más negro que la noche" lleva terror a 3D

Por ISAAC GARRIDO, Associated Press

MEXICO, 23 de julio de 2014 (AP): Un clásico del cine de terror mexicano regresa para atemorizar a una nueva generación, llevando esta vez el nivel de miedo a una nueva dimensión.

"Más negro que la noche" es la primera cinta mexicana filmada en 3D, lo que de por sí resultó terrorífico para los realizadores.

"El hecho de ser los primeros implica una curva de aprendizaje que no conocíamos", dijo el guionista y director Henry Bedwell a The Associated Press en una entrevista reciente.

Al realizador le tomó casi diez años de su vida planear el proyecto, concebido como una cinta tradicional. Fue en una junta a unas semanas de iniciar el rodaje cuando la productora española Antonia Nava propuso hacerla en 3D.

"Todo el trabajo previo se agarró y se tiró a la basura. Fue empezar de nuevo. Si ves una foto de esa junta y la cara de todos, es la clásica escena de horror", relató sobre la sorpresiva propuesta.

La cinta se estrenará el 14 de agosto en México con unas 1100 copias, una cantidad y fecha poco usual para los pocos filmes de terror realizados en México.

El filme es una adaptación de la cinta homónima de

1975, dirigida por *Carlos Enrique Taboada*, que fue estelarizada por *Claudia Islas, Helena Rojo, Susana Dosamantes y Lucía Méndez.*

La nueva versión de "Más negro que la noche" es protagonizada por las mexicanas *Zuria Vega, Eréndira Ibarra, Adriana Louvier y la española Ona Casamiquela.*

Volver a contar la historia en 3D, "lo veíamos lejano, súper caro y difícil", señaló el actor y productor *Josemaría Torre Hüitt*, quien explicó que por ello se realizó en coproducción con España.

Este país proporcionó la experiencia en rodaje en 3D de *José María Aragonés*, quien ha realizado muchos filmes en ese formato y la *postproducción* estereoscópica a través de la compañía *Apuntalapos*.

Parte de los acuerdos entre ambos países fue realizar la *postproducción* en Barcelona, pues aunque en México ya se han realizado filmes de animación en 3D, todavía no se cuenta con la tecnología total para dar los toques finales a una cinta de acción real en ese formato.

"Hay cositas, pero no a este nivel y en esta cancha. Los efectos los podemos hacer en México, pero estereoscópicos es otra cosa", dijo *Leonardo Zimbrón*, otro de los productores mexicanos.

Sin revelar cifras, los productores señalaron que hacer un filme en 3D aumentó los costos totales en un 30% y extendió la duración del rodaje en un 25%.

Como en la original, la cinta sigue la odisea de una joven que recibe la herencia de una tía rica con la condición de que cuide a su mascota: un gato negro llamado *Becker*.

En un descuido el gato muere y a partir de entonces el grupo de amigos experimentan sucesos paranormales.

Para *Bedwell* se trata de una adaptación-homenaje, pues "estamos contándole de manera diferente y tratando de llegar a una nueva generación sin descuidar a la generación que la vio" y "sin descuidar los elementos básicos que *Taboada* siempre usó en sus historias".

De hecho, en una de las escenas, el nuevo elenco está viendo un fragmento de la cinta original.

En la nueva versión el 3D forma parte de la historia pues según *Bedwell* es una herramienta narrativa y para "contar una historia mucho más apegada a una nueva generación".

Los productores justificaron también el uso del 3D, pues apuntaron que esta tecnología permite dar (Continued on Page 10)

Special packages available tailored to your religious and cultural heritage



Accommodations for large families

Our mission is to provide quality service at a fair price to our families in need, while recognizing our responsibilities as community servants. For five generations the Eggleston Meinert & Pavley family has served the community with dignity, compassion and understanding.



EGGLESTON MEINERT & PAVLEY FUNERAL HOMES
Since 1911

Oregon Chapel 440 S. Coy Rd. 419-698-4301	Milbury Chapel 1111 Woodville Rd. 419-836-2150	Toledo Kinsey Chapel 2001 Consual St. 419-691-2834
--	---	---

WWW.EGGLESTON-MEINERT.COM

The Place to go is Alexis and Monroe... Dave White Chevrolet in Sylvania




CHEVROLET

MARK of EXCELLENCE AWARD WINNER

Sirviendo la Comunidad Latina
David Sánchez

Buy your next NEW or USED vehicle from someone you know and trust. We have the largest selection of NEW Chevrolet and GM Certified Used Vehicles in Northwest, OH.

Phone: 419-885-4444
Fax: 419-824-7602
Cell: 419-340-6732

DAVE WHITE CHEVROLET, INC
5800 MONROE
SYLVANIA, OH 43560
Direct Line: 419-885-4445 ext 256

African Safari Wildlife Park

267 S Lightner Road
Port Clinton, OH 43452

Only 20 minutes west of Cedar Point!
1-800-521-2660

Drive-Thru Safari
Feed the animals and enjoy the show!



African Safari Wildlife Park
\$3.00 Off \$2.00 Off \$49.95 Carload



africansafarivildlifepark.com

EAST SIDE CANTINA
125 Oak St., Toledo, OH



Raulito and Grupo Vida
August 9th

Scheduled Entertainment subject to modification.
For more info call: 547-288-9320

Agencies team up to provide dental care

Stephanie Serda returns to Adelante, Inc.

By Kevin Milliken, La Prensa Correspondent

57-year-old Gabriel Nolasco knows he got lucky when he went right away from the lobby of the Dental Center of Northwest Ohio to receive X-rays and a teeth cleaning.

Just down the hall, the front lobby filled quickly with 15 to 20 children and their parents, who patiently filled out paperwork while waiting for a team of bilingual staff from Adelante, Inc. and volunteer dentists and hygienists to arrive after a long day at their offices.

The organized chaos on the evening of Wednesday, July 16, 2014 was an orchestrated collaboration of three agencies to ensure Spanish-speaking families received the preventive dental treatment that is so often overlooked in low-income households.

Adelante, Inc., CareNet, and the Dental Center of Northwest Ohio, 2138 Madison Ave., teamed up to take care of short-term needs that are a whole lot cheaper to provide now than long-term health problems that could develop down the road through neglect, when someone may be forced to go to an emergency room for a serious medical situation.

"Of course, we're going to do whatever we can to connect our clients with the agencies that are being so generous on nights like this," said Stephanie Serda, who returned to Adelante about a month ago as the

agency's director of programs and services. "Not everyone has the opportunity to go get your teeth cleaned and all the other necessary things that keep you healthy."

"It's very important. We're hoping to make this their dental home and that they feel comfortable coming here," said Debbie Lizcano, dental clinic director. "We love working with the community and serving them."

Even with passage of the Affordable Care Act, there are still low-income families who fall through the healthcare cracks—families who don't qualify for Medicaid in Ohio or some other type of coverage. So CareNet, now in its tenth year, quietly continues to work to provide medical, vision, and dental services to those with no insurance.

Dental care almost always "slips through because they don't think it's as important" as medical or vision care in the minds of many uninsured families, according to the dental clinic director. So routine cleanings and exams often are overlooked—and the lack of such preventive care can be disastrous for young children.

"As the decay continues, infections are able to get worse. They may end up in the hospital—so it's best to get them in as soon as possible, starting at age six months," said Ms.

Lizcano. "We never turn a child away. When they're here, we try to do as much as possible—because we never know if they're going to bring them back or not."

The special evening was only supposed to last two hours. But volunteers patiently worked well beyond that window of time to ensure each child and adult received the best dental care possible.

"We like seeing a full lobby. We see it every day," said Ms. Lizcano, who stated the clinic sees 3,000-plus patients each year. A mobile dental clinic also travels each summer to the migrant farm worker camps to ensure other Spanish-speaking families receive treatment on location.

Elizabeth Macino even waited patiently in another room to help ensure the long-term healthcare needs of the families would be met and their questions answered. The CareNet navigator helps families through their health insurance options—either signing up for Medicaid or obtaining a government-backed, low-cost policy through the marketplace created by the Affordable Care Act. But even the latter may still prove too expensive for many low-income families who would need to file for an exemption from obtaining mandatory health insurance.

"With an exemption from



preter is needed—and often lacking.

Ms. Serda's homecoming of sorts rounds out a completely bilingual staff at Adelante to better serve its client base and the community at-large. Toledo continues to see a large influx of Spanish-speaking families.

"I love it—whatever I can do to help out in the community. It's great to be back," said Ms. Serda, who previously worked with Adelante's youth programs from 2008 to 2011. "Event today, I saw some of the kids who were in my afterschool program—and they're a couple of feet taller now. It's great to be able to see the families again."

Adelante staff won't solely rely on obtaining grants because, like many Toledo-area nonprofits, the Latino Resource Center is seeing both government and private foundation grants shrink in size and scope. The agency will hold its first-ever carnival fundraiser at the Believe Center on Saturday, August 9.

"We definitely want to make sure the programs we have now are strengthened before we expand anything," said Ms. Serda. "We have some high hopes for what we have coming along in the future."

the marketplace and a denial from Medicaid, you can still stay on CareNet," she said. "If you're a non-U.S. citizen, you can stay on CareNet. Otherwise, we're reinsurance, so you can't stay on CareNet without being fined by the (federal) government. We're trying to make sure they have some medical in case something happens, they've got assistance."

CareNet was founded as a community partnership a decade ago to provide free or low-cost healthcare services to people without insurance. The agency's role continues to evolve with the complicated rollout of the Affordable Care Act's requirements. While the agency once served between 5,000 and 6,000 people per year, those numbers have dwindled to about 2,500 as CareNet members obtain insurance through Medicaid. People

who need to sign up can call Medicaid at 1-800-324-8680 or contact United Way's 211 telephone helpline.

"It's hard to catch everybody from where I am," she said. "There are still a lot of people out there (in need of health insurance.)"

CareNet continues to serve as the last resort for undocumented families, a stopgap at best with its limited resources.

"They sign up through Adelante. They send me the application and get them in the system and get them cards so they can get medication, testing, dentist visits," she said.

At times, it becomes a frustrating system for Spanish-speaking families because of the complicated nature of obtaining health insurance and the built-in language barrier. In almost all cases, an inter-

Festival LATINO

Presentado por **HONDA**

Sábado y Domingo 9 y 10 de Agosto, 11am a 8pm

En el parque Bicentennial, en el Centro de Columbus

iMúsica, danza, comida, moda, arte, juegos, cultura, y más! FestivalLatino.net

Sábado, 9 de Agosto

- 1pm Noel Vargas
- 2pm Herman Olivera
- 3:15pm Frankie Negrón
- 4:45pm Brazeros Musical de Durango
- 6:30pm Joe Veras

Domingo, 10 de Agosto

- 12pm Ohio Latina Fashion Show
- 1pm Zencudo
- 2:30pm Vena
- 4:30pm José Alberto "El Canario"
- 6:30pm Los Hermanos Rosario

Música durante todo el día, a cargo del DJ Cale Junto Al Anfitrión del Festival, B. A-Star

¡Entrada Gratuita!

Visita FestivalLatino.net para conocer a otros artistas y los horarios de presentación.



Joe Veras



Brazeros Musical de Durango



Los Hermanos Rosario



José Alberto "El Canario"



DJ Cale

HONDA

AMERICAN LANSING RESISTANCE

COLUMBUS

David & Mo Meuse

HILTON

AARP AEP Erie Insurance 1. Brands Foundation McDonald's of Columbus & Central Ohio Mount Carmel Health System

Somerset Dental Health Spa State Auto Insurance Companies State Farm Target Walgreens

9-Hour Service LLC Bob Evans Columbus Day of Ohio El Estadio de Ohio F & S Sports de Ohio H&M Beach Inn Columbus Huntington OH Healthcare La Granda Latino La Prensa 101 FM La Prensa Medical Healthcare of Ohio Nationwide Insurance Ohio Auto Insurance Company The Ohio State University Center for Latin American Studies The Ohio State University Wexner Medical Center Tour of the Canal Village Parks

Visit us on Facebook at: www.facebook.com/laprensa1

WHAT'S HAPPENING AT LORAIN PUBLIC LIBRARY SYSTEM'S MAIN LIBRARY

BOOMERANG PROGRAM: Get hooked on boomerangs at Lorain Public Library System's Main Library on Monday, July 28 at 2 p.m. Gary Broadbent will entertain families with children of all ages. He'll demonstrate several unique styles of boomerangs and explain the science behind this complex flying toy. Preregistration is required and is available online at LorainPublicLibrary.org or by calling the Main Library at 440-244-1192, ext. 449 or 1-800-322-READ, ext. 449.

TEEN DRAMA CLUB PERFORMANCE: Come see Lorain Public Library's very own *Teen Drama Club* perform old play into which they've put their own western flair. The final performance is Wednesday, July 30 at 10:30 a.m. at Lorain Public Library System's Main Library. These young adult thespians have been working hard to prepare this melodrama for you. Come support them in this endeavor! Preregistration is required and is available online at LorainPublicLibrary.org or by calling the Main Library at 440-244-1192, ext. 449 or 1-800-322-READ, ext. 449.

ICE CREAM SOCIAL AND OUR ZOO TO YOU: Get up close and personal with live animals at Lorain Public Library System's Main Library on Thursday, July 31 at 6:30 p.m. Our *Zoo to You* is back by popular demand. Families will also enjoy an ice cream treat at the program. The festivities will be held in the grassy area by

the parking lot, so bring lawn chairs and blankets if you like. If inclement weather, the program will be held in the library. Preregistration is required and is available online at LorainPublicLibrary.org or by calling the Main Library at 440-244-1192, ext. 449 or 1-800-322-READ, ext. 449.

TWO HUNDRED YEARS OF SHIPBUILDING ON THE BLACK RIVER: Meet the Black River's first shipbuilders at Lorain Public Library System's Main Library. Matthew Weisman from the Lorain Historical Society will be presenting a program at the library on Thursday, July 31 at 7 p.m. Come to relive the great industry in shipbuilding that was established here. From schooners, to steamboats, to the largest boats still sailing the lakes, shipbuilding on the Black River was second to none. Preregistration is required and is available online at LorainPublicLibrary.org or by calling the Main Library at 440-244-1192, ext. 450 or 1-800-322-READ, ext. 450.

COMPUTERS FOR BEGINNERS: Learn computer basics at Lorain Public Library System's Main Library on Friday, Aug. 1 at 3:30 p.m. Participants will learn how to use a mouse and identify computer parts. They'll also receive an introduction to the Windows operating system. Preregistration is required and is available online at LorainPublicLibrary.org or by calling the Main Library at 440-244-1192, ext. 450 or 1-



800-322-READ, ext. 450.
TEEN AFTER-HOURS SUMMER READING FINALE: Celebrate the successful conclusion of another season of teen *Summer Reading* at the Lorain Public Library System. A party for teens in grades six through 12 and their guests is Saturday, Aug. 2 at 6 p.m. Music, pizza, giant games and ridiculousness may ensue. Summer Reading participants from the Main Library, South Lorain Branch and the Bookmobile, this party is just for you! Come join in the fun. You will have to show your reading record at the door. Preregistration is required and is available online at LorainPublicLibrary.org or by calling the Main Library at 440-244-1192, ext. 449 or 1-800-322-READ, ext. 449.

FREE ENTRY TO BASEBALL GAME!: Show your Lorain Public Library System library card at the Lorain County Ironmen game on Saturday, Aug. 2, 2014 and get into the baseball game for free. The game starts at 7:05 p.m. at The Pipe Yard, located at 2840 Meister Road in Lorain. Free tickets to Cedar Point are being raffled off at the game as well. Visit LorainPublicLibrary.org for more information, or call the library at 1-800-322-READ.

Over \$4M for Lorain County announced,

Funds will advance regional economic development, job training & corrections projects

COLUMBUS, July 28, 2014: *State Rep. Matt Lundy* (D-Elyria) today announced the approval of over \$4 million in state funding for economic development, job training and corrections projects in Lorain County. The *Lorain County Community College (LCCC) Foundation* will receive \$3 million to develop and maintain a regional innovation program. \$221,976 will go to LCCC for a local job training program and over \$800,000 will help with much-needed infrastructure improvements at two Lorain County-based correctional institutions.

The LCCC Foundation is set to receive \$3 million for a regional program that will work to assist emerging Northeast Ohio technology companies. The program will assist local entrepreneurs in securing and attracting investments beyond entrepreneurs' personal resources. The program will also assist start-

ups with management services and business assistance. The foundation will provide \$3,000,000 to match state funds.

"LCCC continues to serve and invest in Lorain County and Northeast Ohio. The LCCC Foundation will accelerate the growth of early-stage Ohio technology companies and put Ohio on the frontline with emerging and innovative technology. This funding will help bridge an often-challenging funding gap for emerging businesses in the region and will help prepare entrepreneurs to move technology-based startups further through the funding pipeline," stressed Rep. Lundy.

LCCC will also receive \$221,976 to help purchase equipment and construction materials to create a new lab for the school's Micro-Electromechanical Systems program. Students will use the lab for hands-on job training in this multidisciplinary field of engineering. Community members in the in-

dustry also will be able to use the facilities for quarterly professional development workshops.

The new lab will provide an opportunity for regional employers to network with student interns, utilize the continuing education seminars and help with the development of the center.

In addition to funds being released for LCCC, Lorain County also will see funding for needed projects at the *Lorain Correctional Institution (LCI)* and *Grafton Correctional Institution (GCI)*. LCI will see a total of \$560,835 for general building renovations and repair projects, which include a ceiling grid and tile replacement project and a roof replacement project. GCI will receive funding in the amount of \$284,849. This funding will also allow for general building renovations and repair projects, including repairing showers.

BUY THIS SPACE

CONTACT RUBEN (440) 320-8221

Cuyahoga Community College



Enroll now!

Lowest college tuition in Northeast Ohio

Easily transfer your credits to a four-year university

Six convenient locations

Courses in health care, business, IT, manufacturing, culinary arts, creative arts ...and everything in between

216-987-6000

www.tri-c.edu/programs

CUYAHOGA COUNTY FAIR 2014

LATINO CULTURAL NIGHT

5:00PM Mariachi Band
5:30PM Mexican Cultural
6:00PM Free Dance Lessons (Salsa, Bachata, and Bolero)
7:00PM Julia De Burgos/El Grupo Español Divina
7:30PM Ritmo Y Raza
8:00PM Salsa Dancers Contest
8:30PM Local Talent Showcase
9:00PM DJ Dancing Door prize give away
10:00PM Local Mexican Band

TUESDAY AUG. 5 2014
DOORS OPEN 4PM
MAIN GATE 5
19201 EAST BAGLEY RD. BEREA, OH
For more information Call Ruben 440-213-7328



Go Owens!

FALL CLASSES BEGIN AUGUST 18.



An Owens education is nurtured by dedicated faculty and staff. Achieve your academic goals.

owens.edu



On-Time Registration!

Register now! A \$50 late registration fee will be assessed if you initially register for classes after 11:59 p.m. Sunday, August 17.

L. HOLLINGWORTH
SCHOOL FOR THE TALENTED AND GIFTED
653 Miami Street, Toledo, OH 43605

New Location!

Now Enrolling!

**Fall 2014
For Grades K-9**

- Accelerated Academic Program & Curriculum
- Dress Code & Small Class Sizes
- Full Day Kindergarten
- Extra Curricular Activities
- Skillstreaming Character Development Program
- Blended Learning

(419) 705-3411

A SPIRIT OF EXCELLENCE AND EXPECTATIONS

www.hollingworthschool.com

Head Start

Locales de Toledo

- City Park**
1218 City Park Avenue
Toledo, OH 43604
- LaGrange**
2112 LaGrange Street
Toledo, OH 43608
- Woodville**
545 Woodville Road
Toledo, OH 43605

Brightside Academy ofrece:

- Programa **LIBRE DE COSTO** de preparación para el kindergarten
- Servicio para niños de 0 a 3 años
- Programa disponible todo el año con opción de servicio el día entero o medio día
- Servicios sociales, de salud y nutrición para niños y sus familias
- Maestras dedicadas a la enseñanza

Reserve un espacio para su hijo/a:

877-868-2273
o visite BrightsideAcademy.com/TH5

Facebook | Condectseel

BACK-TO-SCHOOL

Boomer Fun Day!

FREE PHOTO WITH BOOMER

Join Us
Saturday, August 23
10AM - Noon

First Mates have big hearts. **Boomer** knows how much you love to help. That's why **Boomer** is asking all First Mates to bring a NEW school supply to the credit union and help the East Toledo Family Center. Donate a NEW school supply item and get your photo taken with **Boomer - FREE!**

Not a First Mate? Now is the time to join...we will give you \$5* and a **Boomer Lunch Bag!!!**

We'll have COOKIES FUN & PRIZES!

*A \$5.00 initial deposit is required to establish membership. One \$5.00 credit union match per adult family member.

BAY AREA CREDIT UNION
4202 Navarre Ave.
Oregon, OH 43616
419-698-2962
bayareacu.com

NCUA ESTE f b p

L. Hollingworth School for the Talented and Gifted is an equal opportunity school and does not discriminate on the basis of race, gender, religion, color, ethnic origin, disability, citizenship, marital status, measures of achievement or aptitude, or genetic data.



Photos Courtesy of John Russ & Bart Banister

IS YOUR WEDDING PARTY ALL ABOARD?

Conducting a search for the perfect reception or wedding location can keep your plans off-track. We can help you get back on course at the train station! Host your wedding and/or reception at the Dr. Martin Luther King, Jr. Plaza!

Hurry, dates are filling up quick! Make yours a memorable one in this one-of-a-kind building!



DR. MARTIN LUTHER KING, JR. PLAZA at the **AMTRAK STATION DOWNTOWN!**

415 Emerald Ave., Toledo 43604
Go to www.toledoportauthority.org for more information

ONE GOVERNMENT CENTER DOWNTOWN TOLEDO

JACKSON AVE. CREEBY ST. HURON ST.

NHA Health Insurance Store



Need Medicaid or ACA enrollment help?
Our experts offer *free* help to get you the coverage you need!

Stop by or call **419-254-0043** today to schedule an appointment!
Learn more at nhainc.org

Stautzenberger COLLEGE
sctoday.edu (419) 866-0261

Medical Technology Choose from a variety of programs to expand your career in the health industry.

Stautzenberger College's faculty is made up of professionals from the medical community who bring the real world experience into the classroom. These professionals helped to develop the programs and labs to function just like a real hands-on medical office. Our medical programs offer laboratory training, externship experience, and job placement assistance.

- Medical Assisting
- Medical Office Technology
- Phlebotomy
- Medical Billing and Coding Specialist

1796 Indian Wood Circle Maumee, OH 43537

START FOCUS FINISH
For consumer information please go to disclosures.sctoday.edu

Be **Inspired** at Terra State

Register Now!
Fall classes begin August 20.

- Affordable Tuition
- Wide Selection of Majors
- Career-Focused & Transfer Options
- Convenient Location & Class Options

TERRA STATE COMMUNITY COLLEGE
Terra.edu
For more information, call 419-559-3548 TODAY!

Carnaval de Adelante
Para Recaudar Fondos
Sábado, agosto 9, 2014
12:00-4:00pm
The Believe Center
1 Aurora Gonzalez Dr.
Toledo, OH 43609

Entradas GRATIS **El Hot Dog** **El Soda**

JUEGOS * Castillo Hinchable * PREMIOS
*** Deejay CRISTIAN ROSALES***

100% de las ganancias beneficiaran a los programas de Adelante
 Un agradecimiento especial a nuestros patrocinadores locales!

CareSource PBC UnitedHealth Group

Cincinnati charity wants to house immigrants

CINCINNATI, July 25, 2014 (AP) — A Cincinnati charity says it has applied for a federal grant aimed at bringing to Ohio some of the immigrant children who have flooded across the U.S. border recently.

Catholic Charities Southwestern Ohio has applied for the grant from the U.S. Department of Health and Human Services to help house the children. More than 57,000 minors have arrived since October, mostly from Honduras, Guatemala, and El Salvador because of drug violence and other problems in those countries.

Ted Bergh, CEO of Catholic Charities, tells The Cincinnati Enquirer (<http://cin.ci/1zbA9Wt>) that the children would be housed in a “dormitory environment” that could provide short-term shelter, education and counseling.

Federal law requires that children be placed in protective care while their immigration cases are resolved.

Information from: The Cincinnati Enquirer, <http://www.enquirer.com>

1st European Colonial capital in the Americas

(Continued from Page 6)

tween 1979 and 2008, as money became available. Its digs have retrieved enough artifacts to fill more than 800 cubic feet. The Marine Corps has allowed the institute to house the artifacts as long as they are properly protected. However, limited money has prevented the state from doing so.

Many items, particularly those dug up decades ago, are stored in deteriorating cardboard boxes and plastic or paper bags, said the institute’s Chester DePratter.

Before archaeological work can resume, the entire collection must be re-packaged and re-catalogued as per the Marine Corps’ expectations.

Legislators earmarked \$220,000 in the state budget to help do that, easily overriding the veto of Gov. Nikki Haley, who argued private donations should pay the tab.

Sen. Tom Davis blasted Haley for not recognizing a decades-old state obligation.

“These 500-year-old artifacts are sitting in cardboard boxes and bags and rotting away,” said Davis, R-Beaufort. “A private foundation can’t go forward until the state has its house in order.”

México: “Más negro que la noche” lleva terror a 3D

(Continued from Page 6)

una sensación de inmersión total en los lúgubres escenarios de la casa donde se desarrolla la historia.

“Tenemos el 3D más fino y más elegante. Nos ayuda mucho a pararnos en la casa, con los personajes, la textura del gato, ver la humedad de las paredes, te mete muy bien”, expresó Torre Hütt. “Es un 3D que no cansa ni te pesan los lentes”, agregó Zimbrón.

La confianza en la competitividad de la cinta estatal, que “Más negro que la noche” se estrenará en septiembre en España y Estados Unidos, posteriormente llegará a Rusia.

Isaac Garrido está en Twitter como <https://twitter.com/fgarridoAP>

DETROIT TIGERS 9TH ANNUAL FIESTA DE TIGRES!
 Honoring Ivan “Pudge” Rodríguez

D vs. CLEVELAND

SATURDAY AUGUST 2, 2014

Join the Detroit Tigers as we celebrate the contributions of Hispanic and Latino players to the game of baseball.

Join “Pudge” Rodríguez Collectible Figurine by the best 15,000 fans 11 and older. **11+**

Celebration begins at 5 p.m.
 Game time: 7:00 p.m.

Live music and entertainment plus great game fireworks presented by **11+**

Group Tickets: 313-471-2361
 Individual Tickets: 866-66-TIGER

tigers.com
 @tigersbaseball #Tigers

Presented by Global Creatures in association with BBC Worldwide Ltd

WALKING WITH DINOSAURS
 THE ARENA SPECTACULAR

North American Tour supported by Regal Cinema Entertainment

AUGUST 6-10

4-PACKS \$99 | **PALACE**

PALACENET.COM | **ticketmaster** | **1-800-745-3000**



Central defeated Tamaulipas 11 to 3 on July 27 in La Liga de las Américas.

La Liga de las Américas

Soccer Scores for July 27, 2014

Schneider Soccer Complex, Toledo

D. Las Lajas	1	vs.	Barcelona	1
Young Guns	6	vs.	Big Foot	1
Central	11	vs.	Tamaulipas	3
Michigan	1	vs.	D. Holanda	7



¿Preguntas?
Contact:
Geronimo Aranda,
419-377-3580.

Liga Las Americas

Primera Vuelta, Temporada 2014

	Juegos Jugados	Juegos Ganados	Juegos Perdidos	Juegos Empatados	Goles a Favor	Goles en Contra	Puntos	Diferencia
Central	10	8	1	1	56	19	25	+37
Dep. Holanda	10	8	2	0	69	19	24	+50
Young Guns	10	7	1	2	41	12	23	+29
Barcelona	10	4	3	3	36	26	15	+10
Michigan	10	5	5	0	31	48	15	-17
D. Las Lajas	10	2	7	1	16	46	7	-30
Tamaulipas	10	1	8	1	22	51	4	-29
Bigfoot	10	1	9	0	18	68	3	-50

La Liga de las Américas

Temporada 2014

Segunda Vuelta



8/03/14	Bigfoot vs. D. Holanda	C. 4/10:30
	Young Guns vs. Tamaulipas	C. 3/10:30
	Barcelona vs. Michigan	C. 4/12:45
	D. Las Lajas vs. Central	C. 3/12:45

8/10/14

D. Las Lajas	vs. Michigan	C. 4/10:30
Barcelona	vs. Central	C. 3/10:30
Young Guns	vs. D. Holanda	C. 4/12:45
Bigfoot	vs. Tamaulipas	C. 3/12:45

8/17/14

Tamaulipas	vs. Michigan	C. 4/10:30
Bigfoot	vs. Barcelona	C. 3/10:30
D. Las Lajas	vs. Young Guns	C. 4/12:45
D. Holanda	vs. Central	C. 3/12:45

8/24/14

Michigan	vs. Central	C. 4/10:30
Tamaulipas	vs. D. Holanda	C. 3/10:30
Young Guns	vs. Barcelona	C. 4/12:45
D. Las Lajas	vs. Bigfoot	C. 3/12:45

All soccer played at
Schneider Soccer Complex,
2610 Schneider Road,
Toledo OH 43614
Contact Geronimo Aranda 419-377-3580

Highly recommended by La Prensa Newspaper

EL CAMINO REAL

HONEST HOMEMADE MEXICAN FOOD

West Toledo **Oregon**

Sylvania & Douglas 2072 Woodville Rd.
Music 6-8PM every night 419.693.6695
419.472.0700

CARRY-OUT AND GIFT CERTIFICATES AVAILABLE!

TRY OUR MARGARITAS!

11th year in a row - Toledo's Best Mexican Restaurant!
As judged by readers of Toledo City Paper!

Visit one of our Convenient Locations Today!

RT

CALIENTE with TONY RIOS

TONY RIOS ENTERPRISES INC.

VOCES LATINAS TV SHOW

VOCES LATINAS

Backstage Caliente

Cantina East Side

PHILADELPHIA

GRUPO DEZEO

AND SPECIAL GUEST RAULITO NAVAIRA

ALSO DJ NANDO & DJ RC

SATURDAY, AUGUST 9TH, 2014

East Side Cantina

125 OAK STREET, TOLEDO, OH 43605
CORNER OF OAK & FRONT STREET

DOORS OPEN @ 8PM

FOR TICKETS OR MORE INFO CONTACT 567.288.9320

Martínez-Folger: “One of the biggest challenges in Ohio is the lack of health resources for Latinos”

By Federico Martínez, Special to La Prensa

Daniel Hinojosa, of Toledo, was 15 the first time he heard “the whispers”

“Dad, something’s wrong; I keep hearing things,” the scared teenager told his father as he tried to explain the voices that only he could hear speaking to him in his head.

His father, Raúl Hinojosa, not quite sure what to make of the situation, figured his son was having hearing difficulties. A trip to the doctor confirmed that Daniel’s problem wasn’t his hearing; it was something much more frightening.

According to the National Institute of Mental Health, 1 out of every 4 people living in the United States has a mental disorder of some kind. Even more discouraging: Less than 1 out every 11 Latinos diagnosed with mental illness ever contacts a mental health specialist, according to results from a 2011 survey on *Drug Use and Health: Mental Health Findings* conducted by the U.S. Department of Health and Human Services.

About 100 Toledo area residents, primarily Latinos, gathered at SS Peter & Paul Catholic Church, 738 South Saint Clair, Saturday, July 19 to learn more about mental illness and what commu-



Linda Alvarado-Arce

Linda Alvarado-Arce, a board member for the Mental Health and Recovery Services Board of Lucas County, encouraged the Latino community to “come out and make our needs known. We don’t utilize our resources enough.”

Ms. Alvarado-Arce, director of the Board of Community Relations for the city of Toledo, vowed to “champion for more services for the Latino community,” through her positions with the city and mental health board, although she offered no specific solutions on how to address health problems facing the Latino community.

nity resources are available to help families and individuals address the illness. *Sharing Hope & Suicide Prevention* was presented by Anita Martínez-Folger, a community/minority outreach coordinator for the Greater Toledo branch of the National Alliance on Mental Illness.

One of the biggest challenges in Ohio is the lack of health resources for Latinos, Martínez-Folger said.

“How can Latinos seek mental health services if health providers don’t have therapists and counselors who are bilingual and familiar with the Latino culture?” said Martínez-Folger, noting that Northwest Ohio currently has no Spanish-speaking psychiatrists.

Special guest speaker

retired from the *Economic Opportunity Planning Association of Greater Toledo, Inc. (EOPA)*. Rodríguez’s job was to help people find emergency medical, financial and housing assistance.

Latinos tend to rely on family, traditional healers or churches for help during a health crisis, Ms. Rodríguez said. They often don’t understand such symptoms as depression or a physical ailment, believing such problems are only “temporary.”

That was the case for the Hinojosa Family. Daniel Hinojosa, now 35-years-old, was 15 before he began exhibiting any noticeable signs of mental illness. He shared his story during Saturday’s event.

“It was winter and I walked to school that morning; but I didn’t realize school was

closed because of the weather,” he recalled. “I wasn’t sure what to do. I just stood there.”

“Then I saw some exhaust fumes from a car and a 7-foot guy come out of the car. I rubbed my eyes and, and it was my brother. That was the first time I had a hallucination. It kept getting worse, but I didn’t say anything.”

His parents initially were not familiar with mental illness. But as the signs grew worse, they initially tried to deny the problem.

“In our community especially we’re in denial; we never think it’s going to happen to our family,” said Raúl Hinojosa. “We’re worried that it’s a witch doctor’s spell; or that it’s just temporary. That’s where the church has to come in and help educate the public.”

“It was really traumatic. For a while, every week he would receive a new package – a new accordion. He didn’t even know how to play the accordion. But he would believe that he was a great player and singer and record himself; he even sent copies to record companies.”

By the age of 19 Daniel Hinojosa was working as a greeter and “cart guy” at an “Andersons” store in Toledo. One day during work the voices and music in his head became so over-

whelming, he had a psychiatric breakdown.

It hasn’t been an easy recovery. It has taken years of therapy and several attempts by doctors to find the correct blend of medications to help Daniel Hinojosa stabilize his mood swings and suppress the voices and hallucinations. He was diagnosed with both a bipolar disorder and schizophrenia.

“I’ve been doing so well since 2004,” Daniel Hinojosa said. “I’ve heard a voice or two, or experience a little paranoia, but it’s nothing I can’t handle.”

And much to his father, Raúl Hinojosa’s joy, his son has even become “quite an accomplished accordion player. He’s quite good.”

Resources:

- NAMI support groups are held 6 p.m. to 7:30 p.m. on the 1st and 3rd Mondays of each month at SS Peter & Paul Catholic Church.
- Art Support Group – 6 p.m. to 7:30 p.m., 2nd and 4th Mondays, SS Peter & Paul Catholic Church.
- Family to Family Classes begin August 19, Mayore’s Senior Center.

For more information contact Anita Martínez-Folger at 419-243-1119 ext. 25, or amfolger@namitoledo.org.



Dolores Rodríguez

JAZZ IN THE PARK
OTTAWA PARK
AMPHITHEATER

Friday • August 1st • 5-8pm
THERESA HARRIS & Friends

FREE JAZZ CONCERT hosted by The H-Factor Jazz Show
Bring your lawn chairs, blankets, coolers & kids and enjoy the music!

SPONSORED BY: TARTA • Lucas County • House of Day Funeral Service

LISTEN TO JAZZ ON THE RADIO...everyday!!!
H-FACTOR JAZZ SHOW

	SUMMER SCHEDULE	
SUN	4-6 pm	www - 88.3fm
MON	4-6 pm	www - 88.3fm
TUES	5-7 pm	Radio @ Foreman's on the River
WED	4-6 pm	www - 88.3fm
THURS	4-6 pm	www - 88.3fm
FRI	4-6 pm	www - 88.3fm
SAT	2-6 pm	www - 88.3fm

HUGH ROSS

facebook.com/hfactorjazzshow

Memories Shared Daily.

TOLEDO ZOO #ToledoZoo
Voted #1 in USA

Summary of Cuyahoga County Fair, Latino Nights 2014

The number of Latinos coming to the *Cuyahoga County Fair* in Berea, Ohio continues to grow. For the first time there are two *Latino Days*, August 5 and August 7, 2014, where Latino cultures will be shared with all of North-east Ohio.

The original fair in 1893 was called the *West Cuyahoga County Fair*, since there were so many other smaller fairs in the area. In 1895, advertising promised fairgoers an exhibition that would "bring together the best of everything." That slogan has been the guiding motto every year since that time.

The first fairgoers went to the Cuyahoga County Fair to socialize, see new farm machinery, and display their animals. Local businesses set up booths



and children played baseball games.

Today, fairgoers come for the great diversity of attractions and delicious treats. They come to eat apple dumpings, elephant ears, and funnel cakes; to see pigs, rabbits, goats and horses; to get spun, fair rides, and fireworks.

This year *The Fair* is adding two days to welcome Latinos to the fair. The first Latino day will be Tues-



Gitano, *Papo Ruiz y Su Merengüe*, and bachata super star *Domenic Marte (The Voice)*. Dance to the rhythms of the beat and see the local talent like *Guitonsky, Catt, Mika Nova*, and *Poly Del Mambo*.

New entertainment and attractions at the *Cuyahoga County Fair* have changed with the times.

Fair organizers expect more than 180,000 people will come through the arch during 2014.

For more information about Latino nights, contact *Richard Romero*, coordinator, at 440-213-7329. On the Internet: www.cuyfair.com

Come visit the 118th Cuyahoga County Fair, August 4-10, 2014!



day, August 5. It will feature performances by cultural dancers, mariachi, Salsa Contest, and free salsa lessons.

The second day, Thursday, August 7, will feature musical performances by local Latino artists such as: *Justo Saborit, Grupo Son*

From Piedras Negras, Coahuila-Mexico

The Shrine of Tablets and Shrines Society Community Projects Present

DARWIN LECHLER TOUR 2014 en CONCIERTO

Catholic Songwriter

"TODO LO PUEDO EN CRISTO"

(I can do everything in Christ)

CATHOLIC PRAISE CONCERT

Saturday, August 9
Doors open at 4:00 pm

We invite you to rejoice in the Lord. Come and experience the love of Jesus.

With the participation of "Triunfadores en Cristo" of Trenton, OH

Mexican food and snacks will be sold

Donation: \$10.00 per person

Place: Saints Peter & Paul Church

736 South Saint Clair Street, Toledo, OH 43609

FOR MORE INFORMATION: Diocese and Shrine 419-248-8711 / Shrine Priory 419-281-0341

Huerta Centro La Prensa M. Hernandez

INSPIRACION | EDUCACION | COMPASION

DESCUBRE LA DIFERENCIA

ARTES & CIENCIAS | NEGOCIO & LIBERAZO | EDUCACION & SERVICIOS HUMANITARIOS | ENFERMERIA

PLAN DE ESTUDIOS PRIVADO EN ARTES LIBERALES

- La tarifa más baja en clases privadas en todo el estado
- Nominada como el "Mejor Colegio Universitario en el Medio Oeste"
- Con promedio de 12- a -1 estudiantes por facultad

UN ASOMBROSO "RETORNO SOBRE LA INVERSION" (ROI) (Pasa sus siglas en inglés)

- ROI está clasificado en un rango del 6% a nivel nacional (en comparación con el costo de otras instituciones privadas)
- ROI para estudiantes que reciben ayuda financiera en un rango del 1% a nivel nacional

LOURDES UNIVERSITY

Lourdes.edu

Lláme, haga click o Visítenos hoy
419-885-5291

*Naciones Financieras, 2011

ST. PETER & PAUL FESTIVAL

736 S. SAINT CLAIR ST. TOLEDO, OH 43609

Las BADO BOYZ Del Valle

Friday 5pm - 12am
Saturday 2pm - 12am
Sunday 12pm - 9pm

Kids Games, Food, Funnel Cakes, Drinks, Beer

FRIDAY **SATURDAY** **SUNDAY**

XPLÓZVO DJ MIDDY C

LA TRIZION DJ LA BAMB

AZTECAS DJ ALBERTO

August 1st, 2nd, & 3rd 2014

\$3 Fri & Sun \$10 Saturday

Medical Records Clerk

Full-time position responsible for coordinating and releasing medical information within and external to the agency in response to requests received. Position is responsible for insuring confidentiality, compliance with local, state and federal laws, accrediting body standards and department/agency policies, practices and guidelines.

This position requires at least 3 years direct experience working with medical records. At least 1 year experience working with records in an electronic format. Experience with scanning documents into an electronic record is a plus. High School diploma required. Associates Degree and certification preferred.

Send résumé or apply to:
Human Resources—MRC
Unison Behavioral Health Group, Inc.
1425 Starr Ave.
Toledo, OH 43605
Fax: 419-936-7574
Website: unisonbhg.org

EOE

AOD THERAPIST

Opportunities are available for experienced AOD Therapists to provide individual, family and group counseling and case management services to children, adolescents, adults and families in various treatment programs.

Candidate must have a minimum of two years' experience working with adults with chemical dependency and mental health issues. Dual chemical dependency licensure (CDCA, LCDC II, LCDC III or LICDC) and mental health (LSW, LISW, PC, PCC required. Independent licensure preferred.

Send résumé or apply to:
Human Resources—AODTH
Unison Behavioral Health Group, Inc.
1425 Starr Ave.
Toledo, OH 43605
Fax: 419-936-7574
Website: unisonbhg.org

EOE

Direct Support Professionals/PT

We are looking for **Direct Support Professionals/PT** all shifts, every other weekend minimum and holidays. This position assists with daily living skills and home support for adults with Developmental Disabilities. Experience a plus, First Aid, CPR and Med Delegation training is desirable. You must be at least 18, High School/GED, valid driver's license with acceptable record, reliable vehicle and proof of car insurance required. Must pass a physical, drug screen and background check. \$8.50/hr with increase after intro period. Mandatory two week orientation from 9 am- 5 pm.

Fill out an application at 1701 Holland Rd., Maumee, OH 43537 (M-F 9-4). Or email your résumé to: HR@epilepsycenter.org

COMMUNITY PSYCHIATRIC SUPPORTIVE TREATMENT CLINICIAN

Unison Behavioral Health Group, Inc. is seeking full-time Community Psychiatric Supportive Treatment Clinicians to provide community support services to adults with serious and persistent mental illness. Duties will include assessment of client needs, assisting in the development of the treatment plan, coordination of the treatment plan, crisis management and stabilization, advocacy and outreach, education and mental health interventions addressing the mental illness.

Bachelor's degree in social work or psychology and a valid driver's license required. Master's degree preferred. Current Ohio LSW or PC license and experience preferred. Premium pay rate is provided.

Send résumé and salary requirements to:
Human Resources—CPST
Unison Behavioral Health Group, Inc.
1425 Starr Ave.
Toledo, OH 43605
Website: unisonbhg.org
Fax: 419-936-7574

Equal Opportunity Employer

WANTED

1 Experienced Dishwasher and 1 Kitchen Helper. Livonia, MI area; Chinese Restaurant; duties include light cooking. 734- 306-0799.

HELP WANTED Hiring Cooks

\$11-\$17 / hour
Must have 2-3 years experience on hot line. Please send résumé to Josh@SocialKitchenandBar.com or text 201-912-0404 for interview appointment.

THE ARTS COMMISSION

NOW HIRING for two part-time positions: **Financial Administrator, and Event & Volunteer Coordinator.** Deadline to apply is August 6th. For position details and how to apply, visit <http://bit.ly/ArtsJobs419>

EOE.



With a commitment to improving the human condition, The University of Toledo and University Medical Center are seeking qualified candidates for the following positions:

- Administrative Assistant 1
- Area Coordinator
- Assistant Dean for Student Involvement and Leadership
- Associate Director for Housing
- Boiler Operator 2
- Certified Pharmacy Technician
- Communication and Technology Specialist
- Contract Development Assistant
- Food Service Worker
- Lab Aide
- Occupational Therapist
- Records Tech 2
- Recruitment Officer 2
- RN Clinic Manager 2
- X-ray Staff Tech
- **Faculty Positions** in Accounting, Anthropology, Art, Business Tech, College of Nursing, Disability Studies Programs, Engineering Technology, History, IOTM, Kinesiology, Management, Marketing, Mathematics, Medicine, Neurosciences, Pharmacology, Pharmacy Practice, Philosophy, Political Science, Psychology, Sociology, Theatre

The University of Toledo offers an excellent salary and benefit package, which includes the Ohio Public Employees Retirement System and State Teachers Retirement System for faculty with employer contribution, medical coverage, paid sick and vacation time, tuition to UT is waived for employees and their eligible spouses and dependents and 10 paid holidays.

For a complete listing of our openings and desired qualifications or to apply, please proceed to our website at <https://jobs.utoledo.edu>

We ask that applications and required documents be submitted electronically. UT and UTMC are EO/AA employers and educators M/F/D/V

BUY THIS SPACE!

(419) 870-6565 Toledo • (313) 729-4435 Detroit
(440) 320-8221 Lorain
www.laprensa1.com

DO YOU TREAT YOUR SWIMMING POOL WITH GRANULES?

We are conducting a research study in Concord, Ohio to measure exposure during the handling and pouring of granular and powder pool products and are looking for volunteers. Volunteers must be 18 years or older, understand English or Spanish, healthy, currently live or have recently lived in a home with a pool and maintain the pool using granular or powder chemicals. You will be compensated for your time.

For details and to find out if you qualify, please call 1-877-298-7008 between 8 am and 8 pm.

¿TIENE EXPERIENCIA EN LIMPIEZA DE PISCINAS CON PRODUCTOS EN GRÁNULOS?

Estamos llevando a cabo un estudio de investigación científica en Concord, Ohio, para medir la exposición al manipular y verter productos en gránulos y en polvo usados para la limpieza de piscinas, y estamos buscando voluntarios. Los voluntarios deben tener por lo menos 18 años de edad, entender inglés o español, vivir o haber vivido recientemente en una casa con piscina y haber usado productos químicos en gránulos o en polvo para el mantenimiento de la piscina. Se lo compensará por su tiempo.

Para obtener más datos y averiguar si cumple con los requisitos, por favor llame al 1-877-298-7008 entre las 8 am y las 8 pm.

Join us for
FARMWORKER APPRECIATION DAY
games • food • music • prizes • entertainment

DATE: Saturday, August 9, 2014
TIME: 12:00- 3:00 pm
LOCATION: Walsh Park
754 Morrison Rd.
Fremont, OH

Free!

Farmerworker Agencies Labor Communication and Outreach Network (FLCOUN) would like to invite you to attend Farmworker Appreciation Day. This event seeks to honor farmworkers in Ohio by hosting a free, family-friendly event with games, food, music, and entertainment. Lunch will be served at noon 12:00.

Please contact Françoise Burgess if you have any questions: francesca@flcoun.org 419-767-2153



games • food • music • prizes • entertainment

DALILA MOYET
Licensed Massage Therapist
Certified Member of ABMP

Services Provided at Cleveland's Only 4-Star Hotel (sauna, steam, whirlpool included)
* Swedish * Deep Tissue * Sports * Hot Stone *
* Aromatherapy * Pregnancy * Body Polish *

216-323-6597
Dalila05Moyet@yahoo.com

Reinhart
Real Estate

Julie Picknell
Call: 734.295.8383
Fax: 734.688.4539
Web: JuliePicknell.com

Area Office: 734.747.7888
Fax: 734.747.2822
2200 Green Rd., Ste. A
Ann Arbor, MI 48105

Walpole Office: 734.426.9440
Fax: 734.426.9440
1000 E. Mulberry Ave.
Walpole, OH 44150

Happy Anniversary
Jackie and Antonio Urias
August 4

Feliz Cumpelaños
JACKIE URIAS
August 5

Happy Birthday
ABEL DEEJAY RAMOS
July 31

Happy Birthday
RIKITANA TAYLOR
July 31

Happy Birthday
JESSE MOLINA
August 1

Happy Birthday
TONY RAMIREZ
August 2

Happy Birthday
Leonor Escobar Sabina Elizondo Serratos
Gloria Marroquin Pamela Anderson Deanna Williams Marisol Ibarra
August 3

Happy Birthday
Nancy Enriquez Faith Wee

Happy Birthday
Canela Oviedo

PUBLIC NOTICE: Please be advised that **NANETTE KNIFFEN** or **NANETTE NIETO**, since April 1, 2014, is not associated nor affiliated with nor works for **La Prensa Publications, Inc.** nor the **Midwest Tejano Music Association, Inc.**, or **MidWest LatinoFest**. Questions? Call Rico at 419-870-6565.

Request for Proposals
Snow Removal – Agency Wide
RFP #14-R009

Lucas Metropolitan Housing Authority (LMHA) will receive proposals for **Snow Removal – Agency Wide**. Received in accordance with law until **Wed., Aug. 20, 2014, 3PM ET**. Pre-Bid Conf.: **Jul. 30, 2014, 2PM ET**, 425 Nebraska Ave. For Documents: www.lucasmha.org, 435 Nebraska Ave., Toledo, OH 43604 or 419-259-9446 (TRS: Dial 711).

Proposers required to meet Affirmative Action and Equal Employment Opportunity requirements as described in Executive Order #11246. Sec. 3 Compliance Applicable.



NORTHGATE APARTMENTS
610 STICKNEY AVENUE

Now Accepting Applications for 1 and 2 Bedroom Apartments; Senior Community for Persons 55 and Older. Rent Based on Income. Activity and Service Coordinators on site. Heat, Appliances, Drapes and Carpeting Included. Call (419) 729-7118 for details.

EQUAL HOUSING OPPORTUNITY/EQUAL OPPORTUNITY EMPLOYER



LMHA
Lorain Metropolitan Housing Authority
Lorain County Elderly Housing Corporation

Affordable Housing Available for Elderly, Disabled, and Families

Efficiency to 6 Bedroom Units

Eligible applicants pay 30% of their adjusted income toward rent

Applications processed on-line at www.lmha.org

You may also visit our offices and utilize one of our kiosks located at:
1600 Kansas Avenue, Lorain, OH 44052
440.288.1600
Toll Free 1.800.763.2668
TDD/TTY 800.750.0750

For a free full months rent, simply present this ad when you are contacted for an interview. Offer expires July 30, 2014



Are you getting tickets...

When someone else drives your vehicle?

Get free instant email alerts when a Cleveland Parking or Photo ticket is recorded



Go to:
www.clevelandparkingtickets.com
click on: **Ticket Alert Service**

Earle B. Turner
Cleveland Clerk of Courts

SANCHEZ ROOFING

Preventive maintenance; roof-repairs; rubber roofing; re-roof shingles; 30 years exp; roof coatings; roof leaks; power washing; Se habla español!

Call Pete Sánchez 419-787-9612!

SUPPLIERS OF MEXICAN FOOD PRODUCTS

2742 HILL AVE. TOLEDO, OHIO
800-233-0142
419-534-2074

Housing Cleaning Service

Serving East & West Cleveland



- Residential
- Commercial

Contact Luis:
216-832-1437

Celebrate HISPANIC HERITAGE
September 15-October 15

In celebration of Hispanic Heritage Month, the **Hispanic/Latino Commission of Michigan** is encouraging all organizations and individuals to join in the festivities by sponsoring cultural, educational, and social events within your city, town, university, college, and/or school.

The Commission publishes a Hispanic Heritage Month Statewide Schedule of Events Calendar, which is distributed to individuals/agencies/organizations/legislators all around the state. It would like to include your organization's event(s) that will be held between September 15 and October 15, 2014.

To list an event, complete the form online at: http://www.michigan.gov/mdcr/0,4613,7-138-58275_3064-308642--00.html.

¿Preguntas?
Contact Vicky Garcia of the Commission at 517-373-8339 or email her at garciav1@michigan.gov

2014 Ohio Latino Health Summit

"BUILDING & PRESERVING OUR HEALTH"
 AUGUST 8th, 2014 at 4pm
 Mount Carmel Hospital West-Columbus
 793 W. State St., Columbus, OH 43222

Event Agenda

Morning Session

8:00am - 9:00am
 Registration, Coffee & Welcome Breakfast

9:00am - 12:00pm
 Affordable Care Act
 My Health Ohio Care Program
 Social & Racial Health Disparities

12:00 - 1:00pm
 Lunch & Expressive Art Class Plus

Afternoon Workshops

Block A:

1:05 - 1:55pm
 Health, Wellness, & Stress-Reduction

2:00 - 2:50pm
 Quality of Life: Coping with Mental Health
 Experiences About & Community Involvement

3:00 - 3:50pm
 "Setting the Word Out"

Block B:

1:05 - 1:55pm
 Language & Health Issues

2:00 - 2:50pm
 Health Legislation 101

3:00 - 3:50pm
 Diversity & Statistics

REGISTER TODAY!
www.mountcarmel.org/latinohlthsummit
 614.222.8800

EXHIBITORS PLEASE CONTACT (LHR-RT):
latino@mcshospital.org

SUMMIT TOPICS

- The Affordable Care Act Status
- My Health Ohio Care Program
- Social & Racial Health Disparities

Ohio Latino Health Summit Objectives

1. To increase awareness among parties to those from a care and research mentality to a prevention approach. This will be accomplished through multiple interactive workshops comprised of discussions between service providers, academics, government, and community leaders.
2. To share best practices, increase outreach and networking opportunities for service providers and health organizations who are meeting the needs of the Hispanic Community.
3. To encourage the creation of a Health Policy Engagement Group that concentrates on issues regarding health disparities which are being confronted by the Ohio Hispanic Community.

www.laprensa1.com Follow us also on Facebook and Twitter

My music is FREE

with my Cleveland Public Library card.

Free Downloads • Free Streaming • Free CDs

- MyTunes
3 FREE downloads per week
- Naxos Music Library
FREE streaming and more!

my place mycard

Sign up for your library card today!

CLEVELAND PUBLIC LIBRARY
www.cpl.org

Start the Labor-day weekend right!

Save the Date!

Saturday, August 30th
 30 de agosto

MidWest LatinoFest
 Promenade Park,
 Downtown Toledo

2014 Latino FEST TOLEDO OHIO

FOOD • MUSIC • DANCING
 Fun for the whole family!
 Headliners include música Tejana,
 Bachata, Tropical, y más!

To volunteer, become a vendor, or become a sponsor contact
 Rico at 419-870-6565, laprensa1@yahoo.com or
 Adrienne at (419) 870-2797, adriannelaprensa@yahoo.com

Special Tribute to Selena!



María González and family at the 18th annual *Club Taino Puertorriqueño Constitution Day Picnic* at Swan Creek Metro Park on Saturday, July 26, 2014.

L. Hollingworth
School for the Talented and Gifted

Seeking certified teachers for the upcoming school year. Spanish teacher and intervention specialists.

rachelwixey & associates
apply | www.rachelwixey.com

More Classified Ads on pages 14 - 15 and online at LaPrensa1.com

To advertise with us call (419) 870-6565 (313) 729-4435 (440) 320-8221 or email laprensa1@yahoo.com

FAA Approved Aircraft Maintenance Technician Program
FREE to ALL Ohio High School Students

Free Plane Rides for Youth 8-17 • EAA Chapter 582

HIGH SCHOOL AVIATION EXPOSITION
Saturday & Sunday, Sept 13th & 14th - 9AM-4PM

Find out how your student can graduate with a HS Diploma, FAA A&P License, 60 College Credits, & an Associates Degree

F-16 & WWII Aircraft on Display
Hands on Project Stations and Activities
419.865.4651
TPS Aviation Center on facebook

Our employees **Energize the World.** Come join the team.

Hiring
Assistant Manufacturing Associates

First Solar is looking for motivated employees for our clean, temperature controlled production facility.

What We Offer	What You Get
• 401(k) Savings Plan	• Competitive pay with profit incentives
• One year of manufacturing or warehouse experience in the last 3 years	• Opportunity for bonus payments
• Willingness to work rotating 11 hour shifts	• Complete benefits package including medical, dental, vision and stock purchase plan
• Having reliable employees who want to make a difference	• Growth opportunities supported by tuition reimbursement benefits
	• A comfortable work environment with access to a fitness center and full service cafe
	• Being a part of a responsible company that believes in giving back to our community

Apply Online at FIRSTSOLAR.COM/RECRUIT
Select the Huntington Ohio location, 42304

New Frontiers Family Camp
Celebrating 25 years

August 8, 9, & 10

NEW LOCATION!

CAMP FRONTIER
(Boy Scouts of America)
7371 County Rd. S • Pioneer, OH 43554

This year's theme is New Frontiers—because that's exactly what we are doing, exploring a new frontier! This will be a new adventure for all of us and it's sure to be a lot of good old-fashioned fun!

Camp is FREE!
Call today to register!

419-867-5950

~ The Epilepsy Center Of Northwest OH ~
1701 Holland Rd., Maumee, OH 43537
www.epilepsycenter.org • kdiaz@epilepsycenter.org

1850 Airport Highway
Toledo, OH 43609 (419) 276-0605
toledosmart.org

¡Matriculando Ahora!

Escuela SMART Bilingüe de Toledo ahora está **¡matriculando estudiantes de K-2!**

Para inscribirse por favor llama a la administradora, María González, al número de teléfono (419) 276-0605. *Transportación incluida en el área de Toledo.*

La misión de la Escuela SMART de Toledo es proveer a cada estudiante con un curso de aprendizaje individual lleno de oportunidad de crecimiento y desafío. Los estudiantes de TSEIS se preparan como líderes responsables e innovadores, orientados a la comunidad con el objetivo de lograr de 1.5 a 2 años de crecimiento en el núcleo académico y en habilidades personales e interpersonales cada año escolar.